2004全面合作伙伴关系

中华人民共和国和罗马尼亚关于建立全面友好合作伙伴关系的联合声明

2004-06-14

[字体：大 中 小] 打印本页

　　应罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于2004年6月12日-14日对罗马尼亚进行国事访问。访问期间，胡锦涛主席与伊利埃斯库总统就加强双边关系和共同关心的国际问题进行了深入、友好的会谈，达成广泛共识。访问取得丰硕成果。

　　双方一致认为：自一九四九年十月五日中罗建交以来，两国关系历经五十五年，一直顺利发展，友好合作日益扩大。为将中罗密切关系继续推向前进，双方宣布建立全面友好合作伙伴关系。

　　 一、关于双边政治关系

　　 双方一致认为，中罗传统友谊是两国人民共同积累的宝贵财富，也是双边关系深入发展的重要基础。中罗友好符合两国人民的共同意愿和根本利益，有利于促进地区和世界的和平与发展。

　　双方同意在相互尊重、平等互利、互不干涉内政等原则及其它公认的国际法准则基础上，保持各级别、各领域的密切沟通和交流，进一步扩大两国各领域的交往与合作，发展中罗全面友好合作伙伴关系。

　　双方认为，保持两国领导人的经常接触，对于加深相互了解和信任，促进双边关系持续发展具有特别重要的意义。中华人民共和国主席胡锦涛邀请罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库对中国进行国事访问。罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库愉快地接受了邀请。

　　双方重申尊重对方根据各自国情选择的发展道路和内外政策。

　　中方高度评价罗马尼亚在经济和社会发展中取得的成就，对罗马尼亚融入欧洲一体化进程的努力表示理解和支持，赞赏罗马尼亚在维护地区及世界和平与稳定方面发挥的积极作用。

　　罗方赞赏中国在实行改革开放以来各领域取得的成就，强调中国经济的平稳、协调、快速发展对全球经济具有积极影响，并高度评价中国为促进亚洲及世界的和平与发展所作的重要贡献。

　　罗方重申将继续坚持一个中国的立场，承认世界上只有一个中国，中华人民共和国政府是代表全中国的惟一合法政府，台湾是中国领土不可分割的一部分。罗方不同台湾建立任何形式的官方关系和进行任何具有官方性质的往来，不支持台湾加入只有主权国家才能加入的国际组织，反对“台湾独立”。

　　 二、关于经贸合作

　　双方强调，经贸合作是两国关系的重要组成部分，大力拓展经贸合作有助于双边关系的健康、稳步发展。双方对近年来两国经贸合作发展的良好势头表示满意，一致认为，大型合作项目是推进双边经贸关系发展的重要渠道，表示将为此共同努力。

　　双方愿充分发挥两国政府职能部门以及中罗经贸混委会的宏观指导作用，为两国企业间开展互利合作创造有利条件。

　　双方表示，两国政府鼓励各自企业在对方国家进行投资或开展合作，尤其鼓励双方企业在诸如信息及通信技术、基础设施、农业、环保等优势互补的领域彼此借鉴，取长补短。中方欢迎罗企业参与中国西部开发、振兴中国东北等老工业基地以及二OO八年北京奥运会、二O一O年上海世博会的场馆建设。罗方欢迎中国企业参与罗基础设施、高科技等领域相关项目建设。

　　 三、关于其它领域的合作

　　双方将进一步开展文化、科技、环保、旅游、司法等领域的相互交流与合作，认真落实两国签署的各项合作协议。

　　双方认为，文化艺术的交流是加强两国人民相互了解、增进友谊的桥梁和纽带。双方愿在保持两国政府间文化合作的同时，鼓励和支持开展民间文化交流。

　　年轻一代和非政府组织交往对发展两国传统友好关系具有重要意义。双方愿意促进和支持民间及非政府组织间加强交往，以开辟新的合作领域，在经济社会发展中相互支持。

　　双方将进一步深化两国科技合作，通过科技考察和研发项目，相互学习与交流经验和技术，促进两国科技发展和经济建设。

　　双方意识到环境问题对维系国计民生和经济可持续发展的重要性，愿意在环境保护和合理利用自然资源方面开展合作。

　　中方同意将罗马尼亚列为中国公民出境旅游目的地国家，对罗方在北京开设旅游办事处表示欢迎。

　　双方将加强司法领域的合作与交流，支持和鼓励两国政府司法部门、议会司法专门委员会间的合作。

　　双方将加强卫生和医学领域的交流，尤其重视医药和医疗器械生产方面的合作。

　　 四、关于国际领域的合作

　　 双方重申，恪守《联合国宪章》的宗旨和原则以及公认的国际法准则，双方认为，联合国是由主权国家组成的世界上最具广泛代表性、权威性的政府间国际组织，在维护国际和平与安全、妥善有效地应对全球和地区威胁方面负有核心责任。鉴此，应加强联合国安理会的作用和权威，提高联合国妥善应对当代世界问题的能力。双方决心加强其在联合国范围内的合作，及时就共同感兴趣的问题，加强沟通与磋商。

　　 双方认为，恐怖主义是当今世界和平与发展的严重威胁。双方一致谴责和反对任何形式的恐怖主义，主张各国应履行根据国际法承担的义务，加强国际合作，坚决打击和制止恐怖主义活动。双方愿就打击恐怖主义、有组织犯罪、非法移民、非法贩卖毒品和武器加强磋商与合作。

　　　　中华人民共和国主席　　　　　　　　罗马尼亚总统

　　　　　　　胡锦涛　　　　　　　　　　　扬·伊利埃斯库

　　　　　　　（签字）　　　　　　　　　　　　（签字）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　二OO四年六月十三日于布加勒斯特

中华人民共和国政府和罗马尼亚政府关于新形势下深化双边合作的联合声明（全文）

2013-11-27

[字体：大 中 小] 打印本页

　　2013年11月25日，中华人民共和国政府和罗马尼亚政府发表了关于新形势下深化双边合作的联合声明。全文如下：

中华人民共和国政府和罗马尼亚政府关于新形势下深化双边合作的联合声明

（2013年11月25日，布加勒斯特）

　　应罗马尼亚总理维克托-维奥雷尔·蓬塔邀请，中华人民共和国国务院总理李克强于2013年11月25日至28日对罗马尼亚进行正式访问。

　　访问期间，双方就双边关系以及共同关心的国际和地区问题进行了友好、坦诚和富有建设性的会谈，达成广泛共识。双方高度评价访问成果，认为此访对新形势下进一步深化双边合作具有重要意义。双方共同发表声明如下：

　　一、建交64年来，中罗关系一直顺利发展，各领域合作成果丰硕。两国始终从战略高度看待和发展双边关系，相互视为好朋友和真诚的好伙伴，积极开展互利合作。中罗全面友好合作伙伴关系堪称当前国家间关系的典范。

　　二、双方认为，无论国际和各自国内形势如何变化，中罗传统友谊始终得到两国和两国人民的衷心拥护和广泛支持，是两国人民的共同财富，也是两国在全面友好合作伙伴关系框架内巩固政治对话和经贸务实合作、深化人文交流的坚实基础。

　　三、双方重申，尊重对方国家主权和领土完整、照顾彼此核心利益和重大关切是中罗传统友好的应有之义。罗方将一如既往地坚定奉行一个中国政策，支持中国统一大业。中方对此表示高度赞赏。

　　四、双方认为，两国人民都致力于通过探索符合本国国情的发展道路，实现国家和民族富强，并在这一进程中相互尊重、相互支持。罗方高度评价中国近几十年来经济社会发展取得的伟大成就，支持中方提出的全面深化改革的目标。中方高度赞赏罗马尼亚经济社会发展取得的成就。

　　五、双方一致认为，进一步深化中罗全面友好合作伙伴关系符合两国和两国人民的愿望和根本利益，双方将在坚持相互尊重、平等互利原则下，丰富中罗传统友谊内涵，进一步发展互利共赢合作，促进两国共同繁荣。

　　六、双方强调，2014年是两国建交65周年和建立全面友好合作伙伴关系10周年，是双边关系发展的重要时刻。两国决定以此为契机，促进双方政治、经贸、人文等领域合作，致力于将双边关系提升至更高水平。

　　七、双方强调，高层政治对话对加深两国相互理解与信任、推动双边关系不断发展具有重要意义。为此，双方将密切两国高层往来，利用国际会议等场合，就两国共同关心的问题交换看法。

　　八、双方认为，应继续深化在经贸、金融、基础设施建设、能源、农业、科技、信息通信、环保、旅游等领域合作，对此访期间签署多项旨在落实合作共同目标的双边文件表示满意。双方将采取必要措施，推动两国企业切实用好两国经济发展规划带来的各种合作条件和可能。

　　九、罗方欢迎中国企业参与罗各领域投资项目，将根据现有法律法规，为其发展提供公平环境。中方对罗方实施简化中方商务人员赴罗签证措施表示高度赞赏，将继续支持中国企业赴罗投资兴业，鼓励罗马尼亚企业积极参与中国的发展建设。

　　十、双方同意继续发挥两国政府间经济联委会的协调指导作用，特别是加强联委会下设的基础设施工作小组的作用，为两国企业间的务实合作创造友好条件。

　　十一、双方一致认为，加强人文交流是增进相互理解和促进双边关系持续发展的重要方式之一。双方将加大投入，支持相关组织和机构开展直接合作，以加强和丰富两国文化、教育特别是高等教育、科研等领域关系。两国将在2014年这一重要年份举行一系列活动，包括推动专家学者在共同关心的领域开展交流，设立青年创新夏令营和智库联络网，举办电影节和艺术节等。

　　十二、双方一致认为，中国-中东欧国家合作为双边关系的深入发展提供了新机遇。这一合作符合中国与中东欧各国人民的共同愿望和根本利益，有助于推进中国同中东欧国家各领域合作，促进中欧关系全面、均衡发展。中方高度评价罗方支持和推进中国与中东欧国家的合作，赞赏罗方为举办中国-中东欧国家领导人会晤所付出的巨大努力。

　　十三、双方认为，中欧都是国际舞台上的重要战略力量，是推动世界和平、繁荣与稳定，应对全球性挑战的重要合作伙伴。双方支持中欧全面战略伙伴关系发展壮大，高兴地看到第十六次中欧领导人会晤取得的成果，并决定为促进中欧关系发展作出更大贡献。中方高度评价罗马尼亚在欧盟及中欧关系中发挥的积极作用。

　　十四、双方认为，当前世界多极化、经济全球化深入发展，文化多样性、社会信息化持续推进，各种问题和挑战也层出不穷。在新形势下，各方应加强沟通协调和务实合作，为世界持久和平、共同繁荣作出贡献。

　　十五、双方重申，将恪守《联合国宪章》的宗旨和原则以及公认的国际法准则。双方支持联合国作为世界上最具广泛代表性的政府间国际组织，在维护国际和平与安全、妥善应对一切威胁世界和平与稳定的挑战方面承担核心责任。双方支持联合国与区域和次区域组织加强合作。

　　十六、双方坚决反对一切形式的恐怖主义，愿加强两国反恐合作，并共同推动国际反恐合作。双方还将继续在应对气候变化、促进可持续发展方面加强合作。

相关新闻